



MUNICIPALIDAD DE COLINA  
SECRETARÍA MUNICIPAL



DECRETO N°: E-229/2018 /

COLINA, 02 de Febrero de 2018.

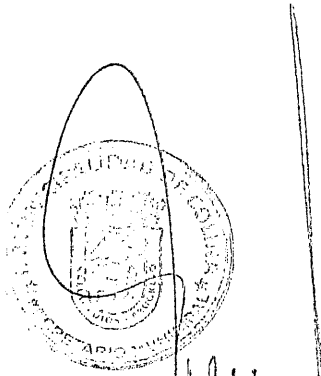
**VISTOS:** Estos antecedentes: **1)** Memorándum N° 66/18 de fecha 01 de Febrero de 2018, del Director de Administración y Finanzas, al Administrador Municipal, a través del cual le informa que la Municipalidad se encuentra en proceso de compra de folios para Permisos de Circulación Vehicular año 2018, por lo anteriormente le solicita autorizar contratación directa de las especies a Casa de Moneda de Chile, por las siguientes razones: **a)** Los Formularios contienen medidas de seguridad propios de la Institución, como sellos de agua bitonal, fibrillas fluorescentes a la luz UV, fondo numismático, microtexto y trama anti escáner. Todos estos elementos lo transforman en un documento seguro e imposible de falsificar. **b)** Casa de Moneda cuenta con certificación Certificate ISO 14298, que es un estándar altamente reconocido por los productores de pasaportes, licencias de conducir, cédulas de identidad, y similares. **c)** Adicionalmente Casa Moneda resguarda en sus bóvedas los cuños y plantillas de trabajos encomendados, que agrega una seguridad adicional al proceso de confección de los Documentos. **2)** Cotización de fecha 30 de Enero de 2017, del Jefe de Ventas de Casa de Moneda de Chile. **3)** Certificado Certificate ISO 14298. **4)** Certificado de Disponibilidad Presupuestaria de fecha 01 de Febrero de 2018, del Director de Administración y Finanzas. **5)** Certificado de Estado de Inscripción en Chile Proveedores de fecha 02 de Febrero de 2018, que certifica que Casa de Moneda de Chile S.A., se encuentra hábil cumple con los requisitos de inscripción en el Registro; y, lo establecido en el artículo 10 N° 7 letra f), cuándo por la magnitud e importancia que implica la contratación se hace indispensable recurrir a un proveedor determinado en razón de la confianza y seguridad que se derivan de su experiencia comprobada en la provisión de los bienes o servicios requeridos, y siempre que se estime fundamente que no existen otros proveedores que otorguen la seguridad y confianza; de la Ley N° 19.886, Ley de compras públicas y reglamento; Ley N° 20.285, sobre acceso a la información pública y su reglamento, Ley N° 19.880, base de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la administración del Estado, y la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**TERMINOS DE REFERENCIA:** **1)** Adquisición de folios para Permisos de Circulación Vehicular año 2018. **2)** Casa de Moneda cuenta con certificación Certificate ISO 14298 **3)** Monto \$ 7.973.000, IVA incluido. **4)** ITO: Tesorería Municipal.

**DECRETO:**

**1.- Apruébense** los términos de referencia, y **Autorízase** a contratar en forma directa con **CASA DE MONEDA DE CHILE S.A. RUT: 60.806.000-6**, la adquisición de cincuenta mil folios de Permisos de Circulación, por un monto de \$ 7.973.000.- (siete millones novecientos setenta y tres pesos), IVA incluido.

**2.- Impútese** el cumplimiento del presente Decreto al ítem presupuestario N° 215-22-04-001-001-002, denominado Compra de Especies Valoradas", del presupuesto municipal vigente.



**ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVASE.**

**FDO.) MARIO OLAVARRIA RODRIGUEZ  
ALCALDE**

**FDO.) ANIBAL CALDERON ARRIAGADA  
SECRETARIO MUNICIPAL**

**ANIBAL CALDERON ARRIAGADA  
SECRETARIO MUNICIPAL  
MOR/ACA/PSS/MNQ/mcm.**

**DISTRIBUCIÓN:**

- Alcaldía
- Administración Municipal
- Secretaria Municipal
- Dirección de Control
- Dirección de Administración y Finanzas
- Secplan
- Unidad de Licitaciones
- Tesorería Municipal
- Ley de Transparencia
- Oficina de Partes y Archivo



Colina, febrero 01 del 2018.

## CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

El Director de Administración y Finanzas, quien suscribe, certifica que de conformidad al presupuesto aprobado para esta Municipalidad, por Decreto Alcaldicio N° E-2643/2017 de fecha 14 de Diciembre de 2017, que promulga Acuerdo N°139, adoptado por el H. Concejo Municipal, en sesión extraordinaria N° 2 (periodo 2016-2020) de fecha 14 de Diciembre de 2017, mediante el cual se aprueba el Presupuesto Municipal para el año 2018; a la fecha del presente documento, la Municipalidad de Colina cuenta con el presupuesto para la adquisición de **50.000 formularios para permisos de circulación.**

Se procederá a la contratación directa del proveedor **CASA MONEDA DE CHILE S.A., RUT 60.806.000-6**, por un monto **\$7.973.000, IVA incluido.**

Impútese el cumplimiento del presente al ítem presupuestario N°215.22.04.001.001.002, denominado "compras de especies valoradas", del presupuesto municipal vigente.

  
  
**MANUEL NUÑEZ QUEZADA**  
**DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS**  
**MUNICIPALIDAD DE COLINA**

MNQ/lhv.



ChileProveedores  
Registro Electrónico de Proveedores del Estado  
Dirección ChileCompra

## CERTIFICADO DE ESTADO DE INSCRIPCIÓN EN CHILEPROVEEDORES

Fecha de Emisión de la Consulta : 02/02/2018 11:19

Chileproveedores, Registro Electrónico Oficial de Proveedores del Estado de Chile, certifica que la empresa indicada a continuación, posee el siguiente Estado de Habilidad de acuerdo a la fecha y hora de la consulta.

Se emite el presente certificado conforme a lo especificado en la Ley de Compras Públicas y su respectivo Reglamento, para uso exclusivo de los Organismos Compradores del Estado de Chile.

### Proveedores en Proceso

Rut Proveedor	Razón Social	Estado
60.806.000-6	CASA DE MONEDA DE CHILE S.A.	HÁBIL (Cumple con los Requisitos de Inscripción en el Registro)

### Observaciones:

Proveedor Hábil: Cumple con los requisitos de inscripción en el Registro.

Proveedor inhábil: No Cumple con los requisitos de inscripción en el Registro.

En Proceso de Revisión: Proveedor se encuentra proceso de validación con fuentes oficiales para Ingreso al sistema. Su estado de Habilidad aparecerá a contar del día hábil siguiente.

Proveedor Sin información: Proveedor no tiene contrato vigente con ChileProveedores.



[Imprimir Certificado](#)

E-229/2018  
02-02-2018

MEMORANDUM N° 66 118

DE : DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

A : SEÑOR ADMINISTRADOR MUNICIPAL

Colina, Enero 31 de 2018.-

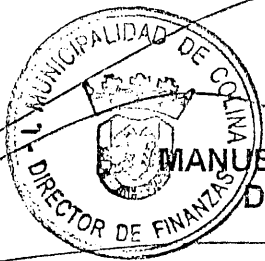
La Municipalidad de Colina está en proceso de compra folios para Permisos de Circulación Vehicular año 2018, por lo que en esta oportunidad vengo en proponer a Ud. lo siguiente:

Adquirir mediante trato directo de las especies a Casa de Moneda de Chile por las razones que se exponen:

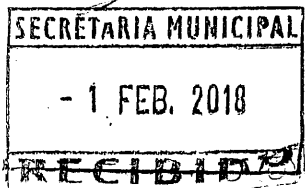
- Los formularios contienen medidas de seguridad propios de la Institución, como sellos de agua bitonal, fibrillas fluorescentes a la luz UV, fondo numismático, microtexto y trama anti escáner. Todos estos elementos lo transforman en un documento seguro e imposible de falsificar.
- Casa de Moneda cuenta con certificación Certificate ISO 14298, que es un estándar altamente reconocido por los productores de pasaportes, licencias de conducir, cédulas de identidad, y similares.
- Adicionalmente, Casa de Moneda resguarda en sus bóvedas los cuños y plantillas de trabajos encomendados, que agrega una seguridad adicional al proceso de confección de los documentos.

Se adjunta cotización por 50.000 (cincuenta mil ejemplares) ascendente a 7.973.000 con impuesto incluido. Además, copia de los antecedentes que fundamentan esta forma de compra.

Le saluda atentamente,



MANUEL NUNEZ QUEZADA  
DIRECTOR



Handwritten signature and date: 1-2-2018

## Jose Alejandro Zúñiga Castro

---

**De:** Sebastian Benavides <[sbenavides@casamoneda.cl](mailto:sbenavides@casamoneda.cl)>  
**Enviado el:** martes, 30 de enero de 2018 10:49  
**Para:** Jose Alejandro Zúñiga Castro  
**Asunto:** Cotizacion 50.000 Permisos de circulación.  
**Datos adjuntos:** 100000300 Munic. de Colina.pdf

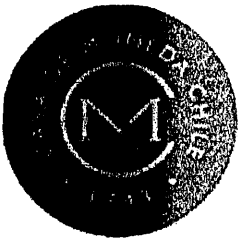
Estimado,

Adjunto Cotización por 50.000 Permisos de circulación en los cuales también aparece la especificación técnica de este.

Quedo atento a sus comentarios.

Saludos.

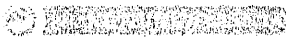
Atte.



SEBASTIÁN  
BENAVIDES FRIAS  
Jefe de Ventas

☎ +56 2 2598 5121  
✉ [sbenavides@casamoneda.cl](mailto:sbenavides@casamoneda.cl)

Av. Portales 3586, Estación Central, Santiago • Chile  
[www.casamoneda.cl](http://www.casamoneda.cl)



**Confidencialidad:** Este mensaje y cualquier documento adjunto, contienen información confidencial de Casamonedas y sus afiliados. Si usted no es el destinatario de este mensaje, no debe divulgar, copiar, distribuir o utilizar esta información, ni hacerla pública de ninguna manera. Si usted es el destinatario de este mensaje, se le solicita que mantenga en secreto esta información y que no la divulgue a terceros. Si usted cree que ha recibido este mensaje por error, se le solicita que notifique a Casamonedas y que elimine esta información de su sistema de correo electrónico.

**Confidentiality Note:** The information contained in this e-mail and any attached document remain confidential. No matter whether you are the intended recipient or not, you are notified that disclosing, copying, distributing or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited. If you have received this message in error, please notify the sender immediately by e-mail and permanently delete the original and any copy or printout. Thank you.



**CASA DE MONEDA DE CHILE S.A. RUT: 60.806.000-6**  
Representante Legal Sr. José Fernando Aguirre Díaz RUT: 7.440.493-6  
AVDA. PORTALES 3586 - ESTACION CENTRAL - SANTIAGO  
TELEFONO: (56-2) 25985100

**Señor(es):**  
**MUNICIPALIDAD DE COLINA**  
**AV. COLINA 700**  
**COLINA**  
**SANTIAGO**

Presupuesto Nro. : 100000300  
Fecha : 26/01/2017  
Ejecutivo Resp. : JRIQUELME

Tenemos el agrado de cotizar a Ud. (\$) lo siguiente:

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	VALORES SIN I.V.A.	
		UNITARIOS	TOTALES
PERMISOS DE CIRC- MUNIC DE COLINA	50.000	134	\$ 6.700.000
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>			
- Impresión offset a 3 colores (por definir)			
- Tamaño 215,9 x 330mm (aproximadamente)			
- Papel de seguridad con marca de agua bitonal			
# Logo Casa de Moneda#, 100gr/ m2 y fibrillas Fluorescentes a la luz UV			
- Fondo Numismático			
- Microtexto			
- Trama anti - escáner			

SUB TOTAL \$	\$	6.700.000
Suntuario \$		-
I.V.A \$	\$	1.273.000
<b>TOTAL \$</b>	<b>\$</b>	<b>7.973.000</b>

Lugar de Entrega: Casa De Moneda De Chile S.A.  
- Validez Cotización: 30/04/2018  
- Forma de Pago: Pago en base a acuerdo  
- Fecha de Entrega: 30 Días hábiles

**CONDICIONES GENERALES**

- 1-. Casa de Moneda de Chile S.A se reserva el derecho de cobrar El desarrollo y producción de la obra artística por única vez
- 2-. Sólo se hará entrega de las especies confeccionadas a personas debidamente autorizadas por el cliente
- 3-. Agradecemos la siguiente información en su orden de compra: Razón Social, Rut, Giro, Dirección, Persona de contacto, Teléfono.
- 4-. Casa de Moneda de Chile S.A es titular del derecho de autor sobre la creación artística, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 88 de la ley 17.336

Saluda atentamente a Ud. (\$),

  
  
**Sebastian Benavides Frias**  
**Jefe de Ventas**

## Jose Alejandro Zúñiga Castro

---

**De:** Sebastian Benavides <sbenavides@casamoneda.cl>  
**Enviado el:** miércoles, 31 de enero de 2018 15:09  
**Para:** Jose Alejandro Zúñiga Castro  
**Asunto:** Certificado ISO 14298  
**Datos adjuntos:** Certificate ISO 14298\_CASA MONEDA.pdf

Estimado,

Adjunto nuestro Certificado ISO 14298 (Gestión de la seguridad de la Impresión).

La importancia de la seguridad es evidente en cualquier empresa, y esta se hace extensible a los entornos de impresión. Documentos nacionales de identidad, pasaportes, tarjetas de crédito, licencias de conducir, billetes, permisos de circulación, etc., se han convertido en productos de alta tecnología en términos de durabilidad, seguridad y funcionalidad.

Falsificaciones, fraudes, imitaciones, fugas de información, pérdidas de unidades, errores, etc., son muchas posibles formas de que un documento de seguridad este alterado y debe garantizarle su originalidad al usuario final, no lo logre. La Compañía debe transmitir a sus clientes la certeza de que el artículo por el que pagan es auténtico, en los que existan elementos de seguridad que buscan garantizar la legalidad y fiabilidad de los mismos.

Por esto, se recurren a sellos, hologramas, papeles con marcas de seguridad o códigos especializados en productos y documentos. Esto obliga a los impresores de seguridad a investigar estándares más altos para ir más adelante que los delincuentes, con procesos y medidas que reduzcan la vulnerabilidad y mejoren la seguridad. Se trata de tecnología en los materiales, pero también de procesos que disminuyan el riesgo.

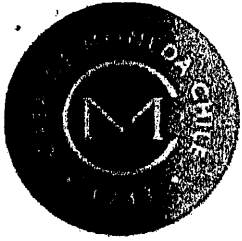
Luego, ya en la impresión de seguridad es extremadamente relevante durante el proceso de fabricación protegerles contra la falsificación, pues estos productos se están convirtiendo en el centro de atención de los falsificadores. Los daños económicos causados por estas falsificaciones son inmensos.

ISO 14298 es un estándar de seguridad altamente reconocido por los productores de documentos de valor que emplean funciones de seguridad añadidas, diseñadas para proteger contra la falsificación de sus características (security printers).

ISO 14298 reúne una amplia variedad de controles, incluyendo la seguridad lógica, seguridad física, control de calidad, de proveedores, de productos y servicio,...., para garantizar la máxima seguridad durante todo el proceso de impresión.

Saludos.

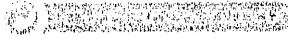
Atte.



SEBASTIAN  
BENAVIDES FRIAS  
Jefe de Ventas

☎ +56 2 2598 5121  
✉ [sbenavides@casamoneda.cl](mailto:sbenavides@casamoneda.cl)

Av. Portales 3586, Estación Central, Santiago • Chile  
[www.casamoneda.cl](http://www.casamoneda.cl)



**Confidencialidad:** Este mensaje y cualquier documento adjunto contienen información confidencial de la Casa Moneda Chile para el uso exclusivo de la persona o entidad a quien el mensaje está dirigido. Cualquier uso, copia o distribución no autorizada de este mensaje, o de los adjuntos está estrictamente prohibido. Si usted no es el destinatario de este mensaje, por favor, agradeceremos contacte al emisor y elimine el original y cualquier copia o impresión de este mensaje.

**Confidentiality Note:** The information contained in this transmission and any attached document forms are confidential information intended only for the use of the individual or entity named above. Any unauthorized use, copy or distribution is strictly prohibited. If you have received this message in error, please immediately reply to the sender and permanently delete the original and any copies or prints. Thank you.

# INTERGRAF Certificate for Management of Security Printing Processes

Intergraf hereby certifies that, based on the results of the audit conducted by  
SQS, Swiss Association for Quality and Management Systems, Switzerland

**CASA DE MONEDA DE CHILE S.A.**  
**Avenida Portales #3586, Estación Central**  
**9170007 Santiago, Chile**

complies with ISO 14298:2013 "Management of Security Printing Processes"  
and with the relevant Intergraf requirements for this standard.

**Certification Level:** Central Bank level

**Markets of Operation:** National, International and Governmental

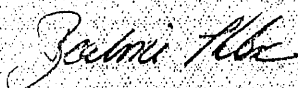
**Scope:** Production of banknotes, passports, driving licenses, security forms, fiscal seals and stamps, security labels, diplomas, certificates and other similar printed security documents. Production and personalization of public transport and access cards.

Reference number of the certificate: 201603245

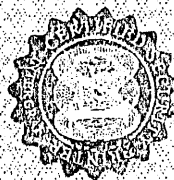
Expiration Date: 16 November 2019


Brussels, 08 December 2016

For INTERGRAF



Beatrice Klose  
Secretary General



For SQS 



Roland Glauser  
CEO